



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

Actas

**Comité Asesor de Alumnos Multilingües Emergentes del Distrito
(DEMLAC)**

28 de febrero de 2024

6:00pm - 7:30pm

Time Certain / Tiempo Cierto	Agenda District Emergent Multilingual Learner Advisory Committee Wednesday, February 28, 2024 6:00pm -7:30pm In person District Board Room	Orden del día Comité Asesor de Alumnos Multilingües Emergentes del Distrito Miércoles, 28 de febrero del 2024 6:00 p.m. a 7:30 p.m. En persona Sala del Consejo de Educación del Distrito
5:45 pm	Doors Open for Dinner	Inicio de la cena
6:00-6:05	1. Call to order & Welcome Message, Odilia Gutiérrez / Irlanda Gomez, DEMLAC Co-Presidents	1. Llamada al orden y Bienvenida, Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, copresidentas del DEMLAC
6:05-6:10	2. Language Access Interpretation & Introductions, Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President a. Language Access Interpretation, Sofía Rubalcava, Language Access Unit b. Introduction to Director of Educational Equity & Multilingual Services, Dra. Martinez & Education Services Family Engagement Unit Liaison, Janina Martinez c. DEMLAC Executive Members Welcome 1. Odilia Gutiérrez, Co-President 2. Irlanda Gomez, Co-President 3. Viridiana Victoria, Secretary	2. Anuncio de interpretación de la Unidad de Acceso Lingüístico y presentación, Irlanda Gómez, copresidenta del DEMLAC a. Anuncio de interpretación, Sofía Ruvalcaba, Unidad de Acceso Lingüístico b. Presentación de la directora de Equidad Educativa y Servicios Multilingües, Dra. Martínez y Enlace de la Unidad de Participación Familiar de Servicios Educativos, Janina Martínez c. Bienvenida de parte de los miembros ejecutivos del DEMLAC 1. Odilia Gutiérrez, copresidenta 2. Irlanda Gómez, copresidenta 3. Viridiana Victoria, secretaria



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

	4. Rosy Alcala, Parliamentary / Parlamentaria d. Special thanks to volunteer advisors to co-presidents • Marina Zarate • Socorro Ramirez • Margarita Mendoza	4. Rosy Alcalá, parlamentaria d. Un agradecimiento especial a los asesores voluntarios de los co-presidentes. • Marina Zárate • Socorro Ramírez • Margarita Mendoza
6:10-6:15	3. DEMLAC Reps Roll call, Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary	3. Llamada presencial de los representantes del DEMLAC, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC
6:10-6:15	4. Review of Norms & Announcement of Public Comment, Rosy Alcala, DEMLAC Parliamentarian 1. How to participate in the meeting 2. Making a motion (raise your hand) 3. Making comments or asking questions	4. Revisión de las normas y anuncio de comentarios del público, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC 1. Cómo participar en la reunión 2. Hacer una moción (levantar la mano) 3. Hacer comentarios o hacer preguntas
6:15-6:20	5. Committee Reports Rosy Alcala, DEMLAC Parliamentarian a. Special Education Advisory Committee (SEAC), Frankie Viveros	5. Informes del comité Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC a. Comité Asesor de Educación Especial (SEAC), Frankie Viveros
6:20-6:30	6. Old Business, Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary a. Approval of Minutes from: January 25, 2024	6. Asuntos previos, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC a. Aprobación de las actas de: 25 de enero de 2024



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUUnified.org

6:30-7:00	7. New Business, Odilia Gutierrez, DEMLAC Co-president Odilia Gutiérrez / Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President a. Review of Reclassification Criteria, specific to Basic Skills (Renaissance STAR Assessment Upgrade) b. SBUSD Family & Parent Engagement, Shakenya Edison, Assistant Superintendent of Student Support c. Special Education, Dr. Karla Curry, Director of Special Education	7. Asuntos nuevos, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, copresidentas del DEMLAC a. Revisión de los criterios de reclasificación, específico a las habilidades básicas (actualización de la evaluación Renaissance STAR) b. Participación de familias y padres del distrito SBUSD, Shakenya Edison, Superintendente auxiliar de apoyo estudiantil c. Educación Especial, Dra. Karla Curry, Directora de Educación Especial
7:00-7:20	8. EMLAC Site Reports, Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary	8. Informes de los EMLAC de las escuelas, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC
7:20-7:25	9. Public Comments, Rosy Alcala, DEMLAC Parliamentarian (2 min per person). Members of the public may address the committee on any matter on the agenda, or on other subjects within the jurisdiction of the committee. Individuals will normally be limited to a maximum of two minutes each.	9. Comentarios del público, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC (2 minutos por persona). Los miembros del público pueden dirigirse al comité sobre cualquier asunto del orden del día o sobre otros temas de la jurisdicción del comité. Los individuos normalmente estarán limitados a un máximo de dos minutos cada uno.
7:25-7:30	10. Announcements, Odilia Gutiérrez, DEMLAC Co-President a. Next DEMLAC Meeting is March 21, 2024	10. Anuncios, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC a. Próxima reunión general del DEMLAC está programada para el 21 de marzo del 2024
7:30	11. Adjournment, Rosy Alcala, DEMLAC Parliamentarian	11. Cierre de la reunión, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUUnified.org

Actas

Comité Asesor de Alumnos Multilingües Emergentes del Distrito (DEMLAC)

1. Llamada al orden y mensaje de bienvenida 6:11 p.m.

a. Llamada al orden y mensaje de bienvenida, Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, copresidentas del DEMLAC

- i. Irlanda da la bienvenida a todos y comienza ofreciendo un breve mensaje sobre cómo se pasa el tiempo con el fin de agradecer el tiempo y la participación de todos.

b. Mensaje de bienvenida, Odilia Gutiérrez / Irlanda Gomez, copresidentas del DEMLAC

- i. Odilia da la bienvenida a todos y explica que el Dr. Martínez y Janina Martínez prestarán servicios de interpretación. A continuación, los miembros ejecutivos del DEMLAC se presentan.

2. Anuncio de interpretación de la Unidad de Acceso Lingüístico y presentación, Janina Martínez proporciona la interpretación para aquellos que la requieran al inglés, mientras que la Dra. Martínez se encarga de la interpretación para los hispanohablantes.

3. Llamada al orden, Viridiana Victoria

Viridiana inicia la llamada al orden y pasa lista de todos los representantes del DEMLAC de las escuelas.

4. Revisión de las normas y anuncio de comentarios del público, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC

Rosy expresa su agradecimiento por el tiempo y la participación de todos. Revisa las normas y expectativas. Rosy aborda los comentarios del público de la reunión anterior, comentando sobre los eventos de las tres reuniones que se han celebrado desde entonces. Irlanda explicó que se han agregado los enlaces mencionados anteriormente porque los códigos QR no funcionaban. Odilia subrayó la importancia de completar la tarjeta de comentarios del público para garantizar la fluidez de los procedimientos.

5. Informes de los comités, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC

No se presentó la presentación del SEAC, pero se hará en una fecha posterior.

6. Asuntos previos, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC

Viridiana asigna dos minutos para que todos revisen las actas de la reunión del DEMLAC del 25 de enero. Solicita a los asistentes que levanten la mano si desean hacer cambios o correcciones.



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

Moción para la aprobación:

Primera moción - Gisela Morales

Segunda moción - Odilia Gutiérrez

7. Asuntos nuevos, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, copresidenta del DEMLAC

Odilia presentó los asuntos nuevos, enfatizando la importancia de tomar notas minuciosas y prestar mucha atención para difundir eficazmente la información a los padres y compañeros.

A continuación, la Dra. Martínez presenta los criterios y guías sobre la reclasificación de los estudiantes EML. Se cerciora de que todo el mundo esté familiarizado con la reclasificación y ofrece una breve explicación de sus actualizaciones. La Dra. Martínez expone los cuatro criterios: ELPAC PL 4, Rendimiento en habilidades básicas, Evaluación académica y Notificación y consulta a los padres/tutores (3 intentos). Explica que las puntuaciones son ahora de cuatro dígitos en lugar de tres, pero que la prueba en sí no ha cambiado.

Además, la Dra. Martínez explicó los motivos de este cambio y la actualización del software Renaissance, que ahora incluye todas las pruebas para los niños más pequeños. Asimismo, hizo hincapié en las mejoras incorporadas a los informes de los maestros, como la mejora de las gráficas, la codificación por colores y la presentación general.

Irlanda da una calurosa bienvenida a Shakenya Edison a la reunión.

Shakenya se presentó y expuso su enfoque sobre los esfuerzos de la implicación familiar. Aunque puede hablar de varios temas, hoy se centra principalmente en el compromiso familiar. Ha traído tarjetas informativas de su departamento y procede a explicar sus áreas de enfoque en materia del compromiso familiar. Shakenya hizo hincapié del compromiso del distrito con el Sistema de Apoyo de Varios Niveles (MTSS, por sus siglas en inglés), cuyo objetivo es beneficiar a las 19 escuelas y no sólo a una. Han identificado prioridades clave: tales como ofrecer oportunidades de compromiso, fomentar la comunicación entre el hogar y la escuela e identificar intereses y objetivos mutuos.

El enfoque está evolucionando desde abordar los problemas a promover alianzas eficaces entre las familias y la escuela, apoyar el rendimiento de los alumnos y fortalecer los esfuerzos de mejora de las escuelas. Shakenya hizo hincapié en un folleto en el que se detallan las oportunidades de liderazgo en el distrito para los padres, más allá de su participación en los eventos tradicionales como las



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

noches informativas o "open houses". Asimismo, se menciona en el folleto la disponibilidad de los Enlaces de Participación Familiar (FEL, por sus siglas en inglés) para asegurar que los padres tengan acceso a ellos y se sientan cómodos comentando cualquier idea o preocupación.

Shakenya presentó el enfoque de bienestar integrado centrado en la salud física y emocional de los alumnos. Los enlaces de participación familiar actúan como puntos centrales de contacto en las escuelas para obtener recursos adicionales de bienestar. Se ofrecen numerosas clases para padres, con sesiones el primer y tercer miércoles de cada mes, alternando entre formatos presenciales y por Zoom (Shakenya aclaró los días concretos). Además, se ofrecen clases de baile MESabor el último viernes de cada mes.

Shakenya enfatizó sobre el enfoque del distrito basado en los datos, explicando cómo realizan un seguimiento de las métricas como la asistencia de las familias a talleres y la distribución de alimentos, al mismo tiempo que buscan activamente la opinión de los padres. Concluyó su presentación y ofreció la palabra para que se formularan preguntas.

Gisela preguntó sobre cómo decide la escuela los temas de los talleres y quién toma esas decisiones. Shakenya respondió afirmando que si los padres de una escuela solicitan temas específicos, pueden organizar los talleres. Para ello, los padres pueden dirigirse al Enlace de Participación Familiar o al director(a).

Gisela preguntó entonces sobre la comunicación directa con Franky y si los padres tendrán acceso a su información de contacto a través del enlace de participación familiar. Shakenya explicó que, en efecto, los padres pueden ponerse en contacto directamente con Franky en relación con consultas sobre la educación especial, ya que su información está a su disposición. Además, Franky apoyará a los padres si sus hijos en educación especial necesitan tutoría.

La Dra. Curry aconsejó que, en caso de preguntas relativas al Plan Educativo Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés), las personas deberán ponerse en contacto en primer lugar con el administrador del caso y solicitar una reunión.

Andrea M. plantea su preocupación por la superposición de eventos entre los del distrito y los de todas las escuelas.

Mayra Oseguera pregunta si los deportes están incluidos en el programa de bienestar. Shakenya aseguró que le proporcionaría detalles sobre lo que se ofrece.



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

Un padre preguntó si hay un terapeuta o consejero disponible en la SBCA. Consideran que ese apoyo es beneficioso, especialmente para su hijo de quinto grado, que no ha sido reclasificado y se ha retrasado debido a la pandemia. Shakenya explicó que anteriormente colaboraban con la agencia CALM, pero que ahora han contratado a especialistas clínicos específicamente para las escuelas. Mencionó la diversidad del personal disponible y la oferta de 12 sesiones gratuitas de terapia familiar a través de Zoom. En la sala de espera de la planta superior hay folletos informativos adicionales.

Irlanda presentó a la Dra. Karla Curry en la reunión.

A continuación, la Dra. Karla Curry se presentó como Directora de Educación Especial. En su año inaugural desempeñando este cargo, expresó que su inspiración procedía de la reunión del DEMLAC y que aspiraba a que el comité SEAC alcanzara el mismo nivel de participación. La Dra. Curry hizo hincapié en su conexión personal con los Planes Educativos Individualizados más allá de sus funciones administrativas. Señaló que actualmente hay 1,892 alumnos con un plan educativo individualizado.

A continuación, la Dra. Curry procedió a ofrecer una visión general del Departamento de Educación Especial del Distrito Escolar Unificado de Santa Bárbara. Presentó a algunos empleados clave de la oficina del distrito. Además, comentó sobre el Tablero Escolar de California (Dashboard) para la Educación Especial como un recurso valioso para los padres, destacando su representación gráfica de los datos en comparación con el enfoque numérico de *Data Quest*.

Posteriormente, la Dra. Curry examinó las Iniciativas de Educación Especial para el 2023-2024. Éstas incluyen un enfoque en la Instrucción de Calidad, que prioriza la calidad del trabajo proporcionado por el personal en lugar de meramente la cantidad de empleados; el Cumplimiento de los Planes Educativos Individualizados, que implica un análisis exhaustivo de los datos; el análisis de los Datos Escolares y de los estudiantes de Educación Especial; y el Comité Asesor de Educación Especial (SEAC, por sus siglas en inglés).

Irlanda expresó su sincera gratitud y agradeció las contribuciones de Shakenya Edison y la Dra. Curry.

Mayra Oseguera animó a más padres a asistir a las reuniones del comité SEAC y a dar a conocer este comité de educación especial entre otros padres.

Andrea M. compartió una dificultad personal como ejemplo de su experiencia negativa inicial con el distrito. Sin embargo, reconoce que se han producido mejoras evidentes y cambios positivos en el distrito.



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

8. Informes de los comités EMLAC de las escuelas, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC

Primarias:

- **Adams Elementary School** - Gisela Morales
Gisela no tenía las fechas, ya que era la primera vez que participaba. Recientemente, tuvieron una reunión con el subdirector sobre las pruebas ELPAC y cómo los padres pueden ayudar a los estudiantes a prepararse para el examen.
- **Cleveland Elementary School** - No hubo representante
- **Franklin Elementary School**
La última reunión fue el 8 de febrero.
- **Harding University Partnership School** - No hubo representante
- **McKinley Elementary School** - Mayra Osequeda
La próxima reunión será el 4 de marzo. Súper Sábado ocurrió el 20 de febrero por zoom.
- **Monroe Elementary School** - Andrea Macouzet (Representó Jasmín Neri)
El 21 de febrero se llevó a cabo la noche de lectoescritura. El 26 de febrero fue su última reunión. Recibieron 90 respuestas para la Encuesta de Evaluación de Necesidades de los EML.
- **Roosevelt Elementary School** - No hubo representante
- **Santa Barbara Community Academy** -
El 14 de febrero fue la última reunión.
- **Washington Elementary School** – Irlanda Gómez
La última reunión fue el 28 de febrero. La próxima reunión será el 10 de abril.



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street
Santa Barbara, CA 93101
Phone: 805.963.4338
TDD: 805.966.7734
SBUnified.org

- **Goleta Valley JH**: No hubo representante
- **La Colina JH**: No hubo representante
- **La Cumbre**: Iliana Orozco
La última reunión fue el 28 de febrero, hubo 3 participantes. El 21 de marzo es la próxima reunión.
- **SB Junior High**- Isidro Abrego
Revisaron 4 criterios para la reclasificación en su última reunión.
- **Dos Pueblos**: Socorro Ramírez
No se han reunido desde la última reunión, pero la próxima será el 18 de marzo.
- **San Marcos**: Iliano Orozco
El 12 de febrero fue la última reunión, hubo 11 personas por zoom. La próxima reunión será el 11 de marzo.
- **SBHS**: No hubo representante

9. Comentarios del Público, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC (2 minutos por persona).

Rosy Alcalá solicitó a las personas que completaron la tarjeta de comentarios del público que la entreguen; las tarjetas se entregan a la copresidenta. Como no hay comentarios del público, Odilia explicó que las presentaciones de hoy han abordado los comentarios del público anteriores, así como la inclusión de los enlaces junto con los códigos QR para las invitaciones.

10. Anuncios, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC

Odilia explicó que la próxima reunión general será el 21 de marzo.

11. Cierre de la reunión, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC

La reunión general del DEMLAC concluyó a las 8:01 PM.